

# The Twenty-first Sunday after Pentecost



22 October 2023  
Sung Mass 11.00

## The Twenty-first Sunday after Pentecost

Organ—Aria

*Jehan Alain*

The Asperges

*Please stand when the bell rings at the entrance of the Ministers.*

*Ant.* Aspérges me, Dómine, hyssópo, et mundábor; lavábis me, et super nivem dealbábor. *Ps. 50, 1.* Miserére mei Deus, secúndum magnam misericórdiam tuam. *℣* Glória Patri, et Fílio, et Spirítui Sancto. Sicut erat in princípío, et nunc, et semper, et in sácula sæculórum. Amen. Aspérges me.

*Ant.* Thou shalt purge me, O Lord, with hyssop, and I shall be clean: thou shalt wash me, and I shall be whiter than snow. *Ps. 51, 1.* Have mercy upon me, O God, after thy great goodness. *℣* Glory be to the Father, and to the Son; and to the Holy Ghost; As it was in the beginning, is now, and ever shall be: world without end. Amen. Thou shalt purge.

*℣* O Lord show thy mercy upon us. *℞* And grant us thy salvation.

*℣* O Lord, hear my prayer; *℞* And let my cry come unto thee.

*℣* The Lord be with you. *℞* And with thy spirit.

Let us pray.

**G**RACIOUSLY hear us, O Lord holy, Father almighty, everlasting God: and vouchsafe to send thy holy angel from heaven to guard and cherish, to protect and visit, and to defend all who dwell in this thy holy habitation. Through Christ our Lord. *℞* Amen.

Introit—Esther 13, 9–11

**I**N voluntáte tua, Dómine, univérsa sunt pósita, et non est, qui possit resistere voluntáti tuæ: tu enim fecísti ómnia, cœlum et terram et univérsa, quæ cœli ámbitu continéntur: Dominus universórum tu es. *Ps. 118, 1.* Beáti immaculáti in via: qui ámbulant in lege Dómini. *℣* Glória Patri. In voluntáte tua.

*Please kneel and stand as the servers so do.*

**O**LORD, everything is in subjection to thy will, and there is no man that is able to resist thy power: for thou hast created everything, heaven and earth, and all the wonders which under heaven's vault are contained: thou art Lord of all things. *Ps. 119, 1.* Blessed are those that are undefiled in the way: and walk in the law of the Lord. *℣* Glory be. O Lord.

Kyrie Eleison—Mass in A Major

Kýrie, eléison. *ijj.* Christe, eléison. *ijj.*  
Kýrie, eléison. *ijj.*

*Antonio Lotti*

Lord, have mercy upon us. *ijj.* Christ, have mercy upon us. *ijj.* Lord, have mercy upon us. *ijj.*

Gloria in excelsis

*Please remain standing until the Ministers sit, then be seated.*

**G**LORIA in excélsis Deo, et in terra pax homínibus bonæ voluntátis. Laudámus

**G**LORY be to God on high. And in earth peace good will towards men. We praise

te. Benedícimus te. Adorámus te. Glorificámus te. Grátias ágimus tibi propter magnam glóriam tuam. Dómine Deus, Rex cæléstis, Deus Pater omnípotens. Dómine Fili unigénite, Jesu Christe. Dómine Deus, Agnus Dei, Fílius Patris. Qui tollis peccáta mundi, miserére nobis. Qui tollis peccáta mundi, súscipe deprecatióem nostram. Qui sedes ad dexteram Patris, miserére nobis. Quóniam tu solus Sanctus. Tu solus Dóminus. Tu solus Altíssimus, Jesu Christe. Cum Sancto Spírítu, ✠ in glória Dei Patris. Amen.

thee. We bless thee. We worship thee. We glorify thee. We give thanks to thee for thy great glory. O Lord God, heavenly King, God the Father almighty. O Lord, the only-begotten Son Jesu Christ. O Lord God, Lamb of God, Son of the Father. That takest away the sins of the world, have mercy upon us. Thou that takest away the sins of the world, receive our prayer. Thou that sittest at the right hand of God the Father, have mercy upon us. For thou only art Holy. Thou only art the Lord. Thou only, O Jesu Christ, with the Holy Ghost, ✠ art Most High in the glory of God the Father. Amen.

℣ The Lord be with you. ℞ And with thy spirit.

*Please stand for the Collects.*

Let us pray.

**L**ORD, we beseech thee to keep this thy family in continual godliness: that through thy protection it may be free from all adversities; and devoutly given to serve thee in good works to the glory of thy name. Through. ℞ Amen.

Let us pray.

**D**EFEND us, O Lord, we beseech thee, from all dangers of body and soul: and at the intercession of the blessed and glorious ever Virgin Mary, Mother of God, of blessed Joseph, of thy blessed Apostles Peter and Paul, of blessed Clement, and of all the Saints, grant us thy saving health and peace; that, all adversities and errors being done away, thy Church may serve thee in freedom and quietness.

**O** GOD, from whom all holy desires, all good counsels, and all just works do proceed: give unto thy servants that peace which the world cannot give; that our hearts may be set to obey thy commandments, and also that by thee, we, being defended from the fear of our enemies, may pass our time in rest and quietness.

**O** GOD, who wouldest that all men should be saved, and come to the knowledge of the truth: send forth, we beseech thee, labourers into thy harvest, and enable them to speak thy word with all boldness; that thy word may run and be glorified, and that all nations may know thee, the one true God, and him whom thou hast sent, even Jesus Christ thy Son our Lord: Who liveth. ℞ Amen.

### The Epistle

*Please be seated.*

The Lesson from the Epistle of blessed Paul the Apostle to the Ephesians. Eph. 6, 10–17

**B**RETHREN: Be strong in the Lord, and in the power of his might. Put on the whole armour of God, that ye may be able to stand against the wiles of the devil. For we wrestle not against flesh

and blood: but against principalities, against powers, against the rulers of the darkness of this world, against spiritual wickedness in high places. Wherefore take unto you the whole armour of God, that ye may be able to withstand in the evil day, and having done all, to stand. Stand therefore, having your loins girt about with truth, and having on the breastplate of righteousness, and your feet shod with the preparation of the Gospel of peace: above all, taking the shield of faith, wherewith ye shall be able to quench all the fiery darts of the wicked: and take the helmet of salvation: and the sword of the Spirit, which is the word of God. *R.* Thanks be to God.

*Graduale. Ps. 89, 1–2.* Dómine, refúgium factus es nobis, a generatióne et progénie. *V.* Priúsqvam montes fierent aut formarétur terra et orbis: a sáculo et usque in sáculum tu es, Deus.

Allelúja, allelúja. *V. Ps. 113, 1.* In éxitu Israél de Ægýpto, domus Jacob de pópulo bárbaro. Allelúja.

*Gradual. Ps. 90, 1–2.* Lord, thou hast been our refuge, from one generation to another. *V.* Before the mountains were brought forth, or ever the earth and the world were made: thou art God from everlasting, and world without end.

Alleluia, alleluia. *V. Ps. 114, 1.* When Israel came out of Egypt, and the house of Jacob from among the strange people. Alleluia.

### The Holy Gospel

*V.* The Lord be with you. *R.* And with thy spirit.

*V.* ✠ The Continuation of the Holy Gospel according to Matthew. *R.* Glory be to thee, O Lord.

**A**T that time: Jesus spake unto his disciples this parable: The kingdom of heaven is likened unto a certain king, which would take account of his servants. And when he had begun to reckon, one was brought unto him, which owed him ten thousand talents. But forasmuch as he had not to pay, his lord commanded him to be sold, and his wife, and children, and all that he had, and payment to be made. The servant therefore fell down, and worshipped him, saying: Lord, have patience with me, and I will pay thee all. Then the lord of that servant was moved with compassion, and loosed him, and forgave him the debt. But the same servant went out, and found one of his fellow-servants, which owed him an hundred pence: and he laid hands on him, and took him by the throat, saying: Pay me that thou owest. And his fellow-servant fell down at his feet, and besought him, saying: Have patience with me, and I will pay thee all. And he would not: but went and cast him into prison, till he should pay the debt. So when his fellow-servants saw what was done, they were very sorry, and came and told unto their lord all that was done. Then his lord, after that he had called him, said unto him: O thou wicked servant, I forgave thee all that debt, because thou desiredst me, shouldest not thou also have had compassion on thy fellow-servant, even as I had pity on thee? And his lord was wroth, and delivered him to the tormentors, till he should pay all that was due unto him. So likewise shall my heavenly Father do also unto you, if ye from your hearts forgive not every one his brother their trespasses. *R.* Praise be to thee, O Christ.

*Please stand for the Gospel.*

Matt. 18, 23–35

New English Hymnal N° 370—Help us, O Lord

*Falcon Street*

Help us, O Lord, to learn  
The truths thy word imparts:  
To study that thy laws may be  
Inscribed upon our hearts.

2. Help us, O Lord, to live  
The faith which we proclaim,  
That all our thoughts and words and deeds  
May glorify thy name.

3. Help us, O Lord, to teach,  
The beauty of thy ways,  
That all who seek may find the Christ,  
And sing aloud thy praise.

Homily—Fr Alton

*Please be seated.*

Nicene Creed

*Please stand for the Creed.*

CREDO in unum Deum, Patrem  
Omnipoténtem, factórem cæli et terræ,  
visibílium ómnium et invisibílium. Et in unum  
Dóminum Jesum Christum, Fílium Dei  
unigénitum. Et ex Patre natum ante ómnia  
sæcula. Deum de Deo, lumen de lúmine, Deum  
verum de Deo vero. Génitum, non factum,  
consubstantiálem Patri: per quem ómnia facta  
sunt. Qui propter nos hómines et propter  
nostram salútem descéndit de cælis. *Genuflect.*  
Et incarnátus est de Spírítu Sancto ex María  
VírGINE: Et homo factus est. *Arise.* Crucifíxus  
étiam pro nobis: sub Póntio Piláto passus, et  
sepúltus est. Et resurréxit tértia die, secúndum  
Scriptúras. Et ascéndit in cælum: sedet ad  
déteram Patris. Et íterum ventúrus est cum  
glória judicáre vivos et mórtuos: cujus regni non  
erit finis. Et in Spírítum Sanctum, Dóminum et  
vivificántem: qui ex Patre Filióque procédit.  
Qui cum Patre et Fílio simul adorátur, et  
conglorificátur: qui locútus est per Prophétas.  
Et unam, sanctam, cathólicam et apostólicam  
Ecclésiám. Confíteor unum baptísma in remis-

BELIEVE in one God. The Father almighty,  
Imaker of heaven and earth, and of all things  
visible and invisible. And in one Lord Jesus Christ,  
the only-begotten Son of God. Begotten of his  
Father before all worlds, God of God, light of light,  
very God of very God. Begotten not made, being of  
one substance with the Father: by whom all things  
were made. Who for us men, and for our salvation  
came down from heaven. *Genuflect.* And was  
incarnate by the Holy Ghost of the Virgin Mary:  
And was made man. *Arise.* And was crucified also  
for us: under Pontius Pilate he suffered, and was  
buried. And the third day he rose again according  
to the Scriptures. And ascended into heaven: and  
sitteth on the right hand of the Father. And he  
shall come again with glory to judge both the quick  
and the dead: Whose kingdom shall have no end.  
And I believe in the Holy Ghost, the Lord, and  
giver of life: who proceedeth from the Father and  
the Son. Who with the Father and the Son  
together is worshipped and glorified: who spake by  
the Prophets. And I believe one holy, catholic and  
apostolic Church. I acknowledge one baptism for

sióne[m] peccatórum. Et exspécto  
resurrectióne[m] mortuórum, ✠ et vitam ventúri  
sáculi. Amen.

the remission of sins. And I look for the  
resurrection of the dead. ✠ And the life of the  
world to come. Amen.

℣ The Lord be with you. ℞ And with thy spirit. ℣ Let us pray.

*Offertorium. Job 1.* Vir erat in terra Hus,  
nómine Job: simplex et rectus ac timens  
Deum: quem Satan pétiit ut tentáret: et data  
est ei potéstas a Dómino in facultátes et in  
carnem ejus: perdidítque omnem  
substántiam ipsíus et filios: carnem quoque  
ejus gravi úlcere vulnerávit.

*Offertory. Job 1.* There was a man in the land of  
Uz, whose name was Job: perfect and upright, and  
one that feared God: and Satan sought to tempt  
him: and power was given him by the Lord over his  
possessions and over his flesh: and he destroyed all  
his substance and his sons: and he smote his flesh  
with sore boils.

### New English Hymnal N° 449—Soldiers of Christ

*S. Ethelwald*

Soldiers of Christ, arise,  
And put your armor on,  
Strong in the strength which God supplies  
Through His eternal Son;

4. Leave no unguarded place,  
No weakness of the soul,  
Take every virtue, every grace,  
And fortify the whole.

2. Strong in the Lord of Hosts,  
And in His mighty power:  
Who in the strength of Jesus trusts  
Is more than conqueror.

5. From strength to strength go on,  
Wrestle and fight and pray;  
Tread all the powers of darkness down,  
And win the well-fought day.

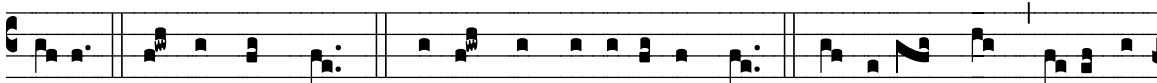
3. Stand then in His great might,  
With all His strength endued;  
And take, to arm you for the fight,  
The panoply of God.

6. That, having all things done,  
And all your conflicts past,  
Ye may o'ercome through Christ alone  
And stand entire at last.

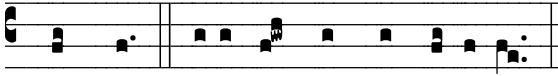
### Solemn Preface of the Most Holy Trinity



Throughout all ages, world without end. ℞ Amen. ℣ The Lord be with you. ℞ And with thy



spirit. ℣ Lift up your hearts. ℞ We lift them up unto the Lord. ℣ Let us give thanks unto our



Lord God. ☩ It is meet and right so to do.

**I**T is very meet, right, and our bounden duty: that we should, at all times, and in all places, give thanks unto thee, O Lord, holy Father, almighty, everlasting God: Who with thine only begotten Son and the Holy Ghost art one God, one Lord: not one only person, but three persons in one substance. For that which by thy revelation we believe of thy glory, the same we believe of thy Son, the same of the Holy Ghost, without any difference or inequality. That in the confession of the true and everlasting Godhead, distinction in Persons, unity in essence, and equality in majesty, may be adored. Which the Angels and Archangels, the Cherubim also and Seraphim praise: who cease not daily to cry out, with one voice, saying:

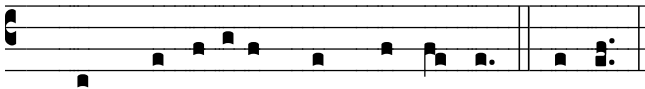
### Sanctus & Benedictus

**S**ANCTUS, Sanctus, Sanctus, Dóminus Deus Sábaoth. Pleni sunt cæli et terra glória tua. Hosánna in excélsis. ☩ Benedíctus qui venit in nómine Dómini. Hosánna in excélsis.

**H**OLY, holy, holy, Lord God of hosts, heaven and earth are full of thy glory. Hosanna in the highest. ☩ Blessed is he that cometh in the Name of the Lord. Hosanna in the highest.

### Canon of the Mass

*Please kneel for the Canon.*



Throughout all ages, world without end. ☩ Amen.

### Our Father

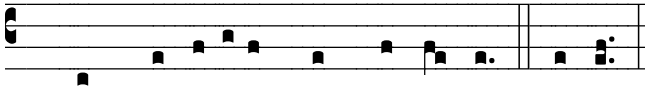
Let us pray: Comanded by saving precepts, and taught by divine institution, we are bold to say:

**O**UR Father, who art in heaven: hallowed be thy Name: Thy kingdom come. Thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread: And forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us:



And lead us not into temptation. ☩ But deliver us from e-vil.

## The Pax



Throughout all ages, world without end. ℞ Amen.



The peace of the Lord be alway with you. ℞ And with thy spirit.

## Agnus Dei

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi:  
miserére nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi:  
miserére nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi:  
dona nobis pacem.

O Lamb of God, that takest away the sins of the  
world: have mercy upon us.

O Lamb of God, that takest away the sins of the  
world: have mercy upon us.

O Lamb of God, that takest away the sins of the  
world: grant us thy peace.

## Communion of the Faithful

℣ Behold the Lamb of God, behold him who taketh away the sins of the world. ℞ Lord, I am not worthy, that thou shouldest come under my roof: but speak the word only, and my soul shall be healed. [*Repeated thrice*]

*All baptized Christians are welcome to receive Holy Communion. Please make your way via the center aisle to the rails, the Ushers will direct and assist you.*

*Communio. Ps. 118, 81, 84 & 86. In salutári  
tuo ánima mea, et in verbum tuum sperávi:  
quando fácies de persecúntibus me  
judícium? iníqui persecúti sunt me, ádjuva  
me, Dómine, Deus meus.*

*Communion. Ps. 119, 81, 84 & 86. My soul hath  
longed for thy salvation and I have a good hope  
because of thy word: when wilt thou be avenged of  
them that persecute me? they persecuted me  
falsely, be thou my help, O Lord my God.*

## Motet—Bread of the world

Bread of the world, in mercy broken,  
Wine of the soul, in mercy shed,  
By whom the words of life were spoken,  
And in whose death our sins are dead.

*Malcom Archer*

Look on the heart by sorrow broken,  
Look on the tears by sinners shed;  
And be thy feast to us the token  
That by thy grace our souls are fed.



O praise the Lord, ye servants of the Lord,  
Into his courts your joyful homage bring,  
Ye that within his holy temple stand  
Lift up your hands, lift up your voice and sing:  
So shall ye have the blessings from your King.

2. He that hath made all heaven and all the worlds,  
Shall from that Sion where his saints adore  
Look down with favour, sanctify his Church,  
Bless them that tread his sanctuary floor,  
And keep them in his ways for evermore.

3. All glory now to God the Father's name;  
Son everlasting, glory unto thee;  
And, Holy Spirit, glory thine the same;  
One God eternal, blessed Trinity,  
As ever was, and evermore shall be. Amen.

∿ The Lord be with you. ∸ And with thy spirit. *Please stand for the Postcommunions.*

Let us pray.

**O** LORD, who hast bestowed on us the food of everlasting life: we beseech thee; that those things which we have received with our outward lips, we may ever inwardly seek in purity of heart. Through. ∸ Amen.

Let us pray.

**L**ET the gifts, O Lord, which we have now offered in these holy mysteries, evermore cleanse and defend us: that at the intercession of the blessed Ever Virgin Mary, Mother of God, of blessed Joseph, of thy blessed Apostles Peter and Paul, of blessed Clement, and of all the Saints; we may thereby be set free from all our iniquities, and delivered from all adversities.

**O** GOD, who art the author of peace and lover of concord, in knowledge of whom standeth our eternal life, whose service is perfect freedom: defend us, thy humble servants, in all assaults of our enemies; that we, surely trusting in thy defence, may not fear the power of any adversaries.

**W**E beseech thee, O Lord: that as thou hast fed us with the gift of our redemption; so also this means of eternal salvation may ever avail for the furtherance of the true faith. Through. ∸ Amen.

## Dismissal

℣ The Lord be with you. ℞ And with thy spirit.

1. *(ré-la)*

I- te, mís- sa est.  
Dé- o grá- ti- as.

## Blessing

*Please kneel for the Blessing.*

May Almighty God bless you, the Father the Son, ✠ and the Holy Ghost. ℞ Amen.

## The Last Gospel

*Please stand for the Last Gospel.*

℣ The Lord be with you. ℞ And with thy spirit.

John 1, 1-14

✠ The Beginning of the holy Gospel according to John. ℞ Glory be to thee, O Lord.

**I**N the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. The same was in the beginning with God. All things were made by Him: and without Him was not anything made that was made. In Him was life, and the life was the light of men: and the light shineth in darkness, and the darkness comprehended it not. There was a man sent from God, whose name was John. The same came for a witness, to bear witness of the light, that all men through him might believe. He was not that light, but was sent to bear witness of that light. That was the true light, which lighteth every man that cometh into the world. He was in the world, and the world was made by him, and the world knew him not. He came unto his own, and his own received him not. But as many as received him, to them gave he power to become the sons of God, even to them that believe on his name: which were born, not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God. *Genuflect:* And the Word was made flesh, *Arise:* and dwelt among us: and we beheld his glory, the glory as of the Only-begotten of the Father, full of grace and truth. ℞ Thanks be to God.

## The Angelus

℣ The Angel of the Lord brought tidings unto Mary. ℞ And she conceived by the Holy Ghost.

℣ Hail Mary, full of grace, the Lord is with thee. Blessed art thou among women and blessed is the fruit of thy womb, Jesus. ℞ Holy Mary, Mother of God, pray for us sinners, now and at the hour of our death. Amen.

℣ Behold, the handmaid of the Lord. ℞ Be it unto me according to thy word.

℣ Hail Mary. ℞ Holy Mary.

℣ And the word was made flesh. ℞ And dwelt among us.

℣ Hail Mary. ℞ Holy Mary.

℣ Pray for us, O Holy Mother of God. ℟ That we may be made worthy of the promises of Christ.

Let us pray.

**W**E beseech thee, O Lord, pour thy grace into our hearts: that, as we have known the Incarnation of thy Son Jesus Christ by the message of an angel; so by his ✠ Cross and Passion we may be brought unto the glory of his resurrection, through the same Christ our Lord. ℟ Amen.

**New English Hymnal N° 234—Christ whose glory**

*Ratisbon*

Christ, whose glory fills the skies,	2. Dark and cheerless is the morn
Christ, the true, the only light,	Unaccompanied by thee;
Sun of Righteousness, arise,	Joyless is the day's return
Triumph o'er the shades of night;	Till thy mercy's beams I see;
Dayspring from on high, be near;	Till they inward light impart,
Daystar, in my heart appear.	Glad my eyes, and warm my heart.

3. Visit then this soul of mine,  
Pierce the gloom of sin and grief;  
Fill me, radiance divine,  
Scatter all my unbelief;  
More and more thyself display,  
Shining to the perfect day.

**Organ—I: Allegro risoluto ma non troppo vivo, *Symphonie N° 2, op. 20* Louis Vierne**

### **Parish Notes**

We welcome all those who are worshiping with us today. Please join us after Mass in the Parish Hall for a light reception.

**Vespers will be chanted** in Latin at 3.00 this afternoon, please join us.

**There is a Sign-up Sheet** posted on the Notice Board in the Narthex for assistance with coffee hour on Sundays. Please sign up to bring in food for coffee hour or to clean up afterward. Please see Barbara Alton or Elizabeth Nardone with questions.

**All Hallows-Tide 2023:** Wednesday 1 November, All Saints Day; Low Mass 12.10, Vespers & Novena 5.30, Procession & Solemn Mass 7.00; Thursday, 2 November, Commemoration of All the Faithful Departed; Low Mass 12.10, Vespers & Novena 5.30, Solemn Mass & Absolution 7.00. Offering Envelopes are available on the Ushers' Table

### Anniversaries

22 October	Alice Van Antwerp Lea, Benefactress, RIP (1921)
23 October	William Ashburn, Benefactor, RIP Mary Florence Brodie, Benefactress, RIP (1969) James Winchester Montgomery, Bishop, RIP (2019)
24 October	Peter Laister, Priest & Rector, RIP (2002)
26 October	May Downing Caldwell, Benefactress, RIP (1943)
27 October	James Davis, Birth
28 October	Jym Paris, Birth Franklin Joiner, Priest & Rector, RIP (1960) John Gregg Moser, Priest, RIP (1981) Mary Elizabeth Cooper Malischewski, RIP (2018)

### Kalendar

23 October	Feria
24 October	S. Raphael, Archangel
25 October	Ss. Chrysanthus & Daria, Mm.
26 October	S. Evaristus. P.M.
27 October	Vigil
28 October	SS. SIMON & JUDE, APP.
29 October	OUR LORD JESUS CHRIST THE KING; <i>Pentecost XXII</i>

## Saint Clement's Church

2013 Appletree Street  
Philadelphia, Pennsylvania 19103  
215.563.1876 ✉ [www.s-clements.org](http://www.s-clements.org)

The Rev'd Richard C. Alton, *Rector*  
The Rev'd Barbara D. Henry, *Associate Priest & Archivist*  
The Rev'd Justin Lanier, *Associate Priest*  
Mr. John A. Carter, *Eucharistic Visitor*  
Mr. Andrew W. Nardone, *Parish Administrator & Sacristan*  
Mr. Peter Richard Conte, *Organist & Choirmaster*  
Mr. Bernard Kunkel, *Associate Organist*  
Ms. Isabella Isza Wu, *Organ Scholar*